

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 142 (2016)

**Heft:** 10

**Illustration:** Bilder-Geschichte : schleierhaftes

**Autor:** Schopf, Oliver

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schleierhaftes

**E**in Gespenst geht um in Europa: Die Burka und im Gefolge die emotionale Diskussion um ihr Verbot. Dabei vermischen sich die Begriffe. Man meint Niqab und sagt Burka. Man sagt auch Burka und

Auf dem Berg Hira bei Mekka empfing Mohammed folgende Textstellen durch den Erzengel Gabriel:



Surat 24, Vers 31: „...Und sprich zu den gläubigen Frauen, dass sie ihre

Blücke senken und ihre Scham bewahren... und dass sie sich ihren Schal um den Ausschnitt schlagen...“

– Surat 33, Vers 59: „Prophet! Sag deinen Gattinnen und deinen Töchtern und den Frauen der Gläubigen, sie mögen ihre Gewänder über sich schlagen; es ist dann leichter, dass man sie erkennt, auf dass Sie nicht belästigt werden...“ – Übersetzung nach Hartmut Bobzin. Das klingt weder nach Verschleierung, noch nach Niqab, von Burka keine Spur.



ITA EST! DIE  
ACHÄMENIDEN  
UM SUSA UND  
BABYLON HABEN  
DAS ÜBERNOMMEN!



DANACH DIE  
SELUKIDEN  
UND PARTHER.  
ARISTOKRATISCHE  
FRAUEN TRAGEN  
SO WAS. HEUTE  
AUCH FRAUEN  
VON NIEDEREN STANDES  
DORT - PERSISCHE  
KÖNIGE TRUGEN  
ZEITWEISE SCHLEIER. SIC!  
SO WÄHR WIE ICH PLUTARCHUS  
HEISSE!



SO ENTSTAND IN  
PERSIEN DER  
TSCHADOR,  
EIN UMHANG,  
VOR KHOMEINI  
BUNT,  
NACH KHOMEINI/  
SCHWARZ!



Tschador  
plus  
Gesichts-  
Schleier  
ergibt...

Die ägyptische Anthropologin Fadwa El Guindi gibt an, das Tragen von Kopftüchern und Schals war schon in mesopotamischer Zeit bekannt.



...den Niqab, doch der entwickelte sich wegen Sonne und Sandstürmen als Schutzkleidung der Beduinen auf der Arabischen Halbinsel.

MUHAMMAD  
IBN SAUD  
WILL DIE  
MACHT  
AUF DER  
ARABISCHEN  
HALBINSEL!

Erinnert doch irgendwie an die Karolinger und den Papst?

MUHAMMAD IBN  
ABD AL-WAHHĀB  
WILL DIE REINE  
LEHRE ÜBER,  
DIESE HINALIS!

BINGO!

Und die Burka?  
DIE WAR VOR UNS  
TALIBAN UNBEDEU-  
TEND. ERST WIR  
HABEN SIE ZU  
DEM GEMACHT,  
WAS SIE HEUTE IST!

